

## NOTICE OF SUBMISSION OF FINAL REMEDIATION PLAN

Dates of Notice: January 21, 2021; January 28, 2021

Notice is hereby given by Souder, Miller and Associates on behalf of the Petroleum Storage Tank Bureau of the New Mexico Environment Department of the submission of a Final Remediation Plan, as follows:

1. The Remediation Plan proposes actions to remediate a release of petroleum products into the environment.
2. The release occurred at: the Fairview Station Petroleum Storage Tank Release Site, 1627 N. Riverside Drive and 1703 N. Riverside Drive, Española, New Mexico 87532.
3. The Remediation Plan proposes corrective action consisting of petroleum contaminated soil excavation and disposal and the installation of a remediation system at the following locations: the Fairview Station Petroleum Storage Tank Release Site, 1627 N. Riverside Drive and 1703 N. Riverside Drive, Española, New Mexico 87532.
4. A copy of the Remediation Plan, including all data and modeling related to the Remediation Plan, can be viewed by interested parties at the NMED PSTB Santa Fe office at the address below, or at the NMED Field Office located at: 712 La Joya Street, Española, New Mexico 87532. In addition, the Remediation Plan and all applicable data may be viewed at the following website: <https://cloud.env.nm.gov/waste/pages/search.php?search=%21collection2275&k=e92deba587>. Services may be arranged for translation of documents, for interpreters, and for obtaining services for persons with disabilities by contacting the NMED PSTB Project Manager. TDD or TTY users, please access phone numbers using the New Mexico Relay Network, 1 (800) 659-1779 (voice) and 1 (800) 659-8331 (TTY users).
5. Comments on the plan may be sent to the PSTB Project Manager: Ms. Susan von Gonten at the following address: New Mexico Environment Department, Petroleum Storage Tank Bureau, 2905 Rodeo Park Drive East, Bldg. 1, Santa Fe, NM 87505; by telephone at (505) 372-8153; or by email to [susan.vongonten@state.nm.us](mailto:susan.vongonten@state.nm.us). Comments sent to the project manager must also be mailed to the New Mexico Environment Department Secretary, Attn: Secretary Kenney, P.O. Box 5469, Santa Fe, New Mexico 87502-5469. Please include the name of the site "Fairview Station, Española, New Mexico" to ensure comments are correctly assigned to the site.
6. Comments must be received on or before February 18, 2021.

## AVISO DE PRESENTACIÓN DEL PLAN DE REPARACIÓN FINAL

Fechas del aviso: 21 de enero de 2021; 28 de enero de 2021

Por el presente aviso, Souder, Miller y Asociados, en nombre de la Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México, notifica la presentación de un Plan de Remediación Final, como sigue:

1. El Plan de Remediación propone acciones para remediar una liberación de productos de petróleo en el medio ambiente.
2. La liberación ocurrió en: Fairview Station Petroleum Storage Tank Release Site, 1627 N. Riverside Drive y 1703 N. Riverside Drive, Española, Nuevo México 87532.
3. El Plan de Remediación propone una acción correctiva que consiste en la excavación y eliminación del suelo contaminado con petróleo y la instalación de un sistema de remediación en las siguientes ubicaciones: Fairview Station Petroleum Storage Tank Release Site, 1627 N. Riverside Drive y 1703 N. Riverside Drive, Española, Nuevo México 87532.
4. Una copia del Plan de Remediación, incluidos todos los datos y modelos relacionados con el Plan de Remediación, pueden ser vistos por las partes interesadas en la oficina de Santa Fe de la PSTB del NMED en la dirección abajo indicada, o en la oficina local del NMED ubicada en 712 La Joya Street, Española, Nuevo México 87532. Además, el Plan de Remediación y todos los datos aplicables pueden ser vistos en el siguiente sitio web: <https://cloud.env.nm.gov/waste/pages/search.php?search=%21collection2275&k=e92deba587>. Se pueden organizar servicios para la traducción de documentos, para intérpretes, y para obtener servicios para personas con discapacidades comunicándose con la gerente del proyecto de PSTB del NMED. Los usuarios de TDD o TTY, pueden acceder a los números de teléfono usando la Red de Retransmisión de Nuevo México, 1 (800) 659-1779 (voz) y 1 (800) 659-8331 (usuarios de TTY).
5. Los comentarios sobre el plan pueden enviarse a la gerente de proyecto de la PSTB: Sra. Susan von Gonten a la siguiente dirección: Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México, Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo, 2905 Rodeo Park Drive East, Bldg. 1, Santa Fe, NM 87505; por teléfono al (505) 372-8153; o por correo electrónico a [susan.vongonten@state.nm.us](mailto:susan.vongonten@state.nm.us). Los comentarios que se envíen a la gerente del proyecto también deben enviarse por correo postal al secretario del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México, a la atención del secretario Kenney, P.O. Box 5469, Santa Fe, Nuevo México 87502-5469. Incluya el nombre del sitio "Fairview Station, Española, New Mexico" para asegurar que los comentarios se asignen correctamente al Sitio.

6. Los comentarios deben ser recibidos a más tardar el 18 de febrero de 2021.